

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

**Band:** 35 (1948)

**Heft:** 7

**Vorwort:** Rationnelles Bauen = la rationalisation du bâtiment = rationalisation of building

**Autor:** [s.n.]

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

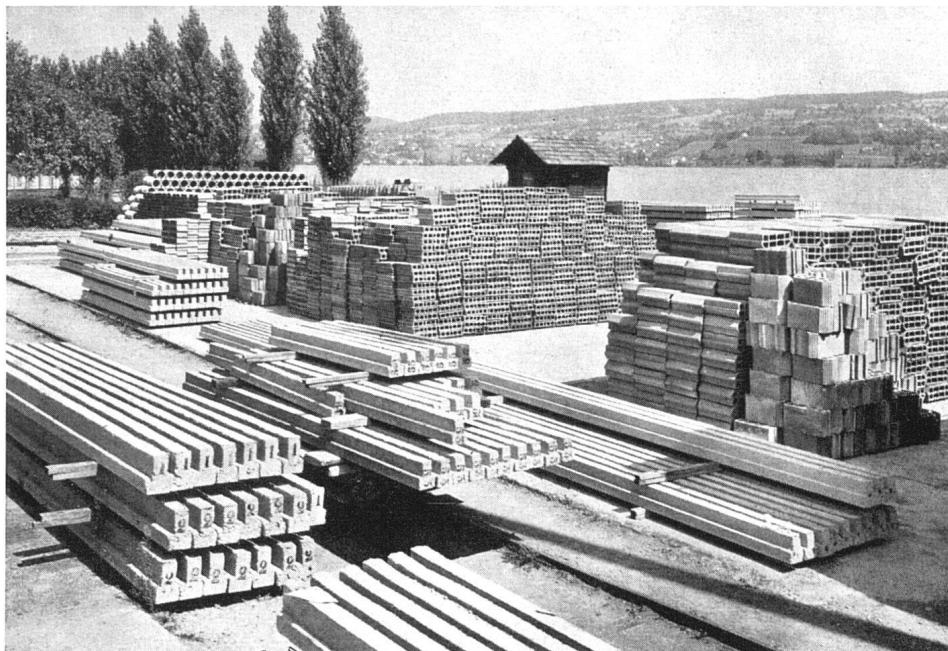
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Lagerplatz vorfabrizierter Deckenelemente (Zürcher Ziegeleien, Fabrik Oberrieden) / Dépôt d'éléments de plancher préfabriqués / Stock of prefabricated floor-units

## Rationnelles Bauen

*La rationalisation du bâtiment / Rationalisation of Building*

Die Zeitschrift «Werk» entbietet den Teilnehmern des ersten Kongresses der «Internationalen Architekten-Union» in Lausanne, insbesondere den ausländischen Gästen, ein herzliches Willkommen. Unsere besten Wünsche gelten der neugegründeten Vereinigung und ihren Bestrebungen nach engerer internationaler Zusammenarbeit, die einer beruflichen Notwendigkeit und einer tieferen Verpflichtung der Allgemeinheit gegenüber entspricht.

Der Architekturteil dieses Heftes ist den Problemen des rationellen Bauens gewidmet, weil diese Fragen heute in allen Ländern zur Diskussion stehen und deshalb auch am Kongresse besprochen werden. Im Hauptaufsatz wird versucht, einige wesentliche Punkte dieses Gebietes zu beleuchten und gleichzeitig den Stand der Rationalisierung in der Schweiz festzustellen. Unser Beitrag in dieser Hinsicht bleibt zwar ein bescheidener, entspricht jedoch weitgehend unseren heutigen sozialen und wirtschaftlichen Verhältnissen.

Es gehört zu den wichtigsten Aufgaben der U.I.A., das rationelle Bauen, dadurch daß sie den internationalen Erfahrungsaustausch in die Wege leitet, auf sichere Grundlagen zu stellen und in die Ebene schöpferischer und vermenschlichter Architektur zu erheben. Die Red.

La revue «Werk» souhaite chaleureusement la bienvenue à tous les participants, spécialement étrangers, au premier congrès de l'«Union Internationale des Architectes», tenu à Lausanne. Nous formons les vœux les plus sincères pour la nouvelle association, dont nous saluons les louables efforts en vue d'une plus étroite collaboration internationale. Celle-ci constitue, en plus d'une nécessité professionnelle, un impérieux devoir envers tous.

La partie architecturale du présent numéro est consacrée aux problèmes de la rationalisation du bâtiment, lesquels sont actuellement à l'ordre du jour dans tous les pays. L'article de fond s'efforce d'éclairer certains aspects de cette difficile question d'ordre technique et architectural, et donne d'autre part un bref aperçu du degré de la rationalisation atteint en Suisse.

L'une des tâches essentielles de l'U.I.A. est incontestablement de contribuer à donner une base solide à la rationalisation du bâtiment en favorisant l'échange des résultats fournis par les expériences déjà réalisées, — méthode dont on ne peut trop se réjouir si l'on tient à ce que cette rationalisation soit mise au service d'une architecture créatrice et vraiment humaine.

La réd.